

DIRECTOR:
Lic. Gonzalo Ortiz M.
REDACTOR:
Rubén Hernández P.
Teléfono No. 117

EXCELSIOR

Suscripción Mensual
₡ 1.00
Se publica Jueves y Domingo
Apartado No. 60

TRIBUNA DE LA JUVENTUD, ABIERTA A TODAS LAS IDEAS

AÑO I

CARTAGO, COSTA RICA; DOMINGO 12 DE ABRIL DE 1931

NÚMERO 62

La Fiebre Tifoidea

Valiosas opiniones de los Médicos de Cartago

Dr. Jesús Guzmán

Declaro categóricamente que la tifoidea no procede de la cañería, por dos motivos fundamentales 1o. Porque las aguas de la cañería de Cartago han sido bacteriológicamente examinadas muchas veces y nunca han dado bacilos de tifoidea y 2o. porque gran parte de la población estaría contaminada. Establecido lo anterior precisa entonces encontrar los orígenes que considero existen: en el regadío de legumbres con aguas contaminadas y luego por motivos exóticos como son las tifoideas que se adquieren por haber tomado frescos en botella tal vez contaminados, la de leche cruda etc. etc. Y digo de una vez que las moscas tienen gran influencia ya que son las portadoras del germen y se desarrollan con toda facilidad en esta ciudad hasta el extremo que podríamos decir que el día en que siquiera las moscas no pongan negro el mantel de nuestras mesas nos daríamos por satisfechos.

Es natural entonces que la falta de higiene en los sectores de la ciudad que podríamos llamar zona tifoidea que comprendería San Nicolás, El Carmen, San Blas y los Angeles y zona malarica la parte Sur que sería Tejar, Arenilla, la Pithaya; y Los Angeles y buscaríamos no en la cañería que repito no puede ser ahí ni siquiera como contaminación parcial, porque si así fuera algún sector de la ciudad sería atacado y no aisladamente como aquí sucede y tenemos que caer en la conclusión lógica que la falta de aseo en excusados antihigiénicos y antiguos son el foco de las moscas que transportan los microbios de la tifoidea. De otro lado, la existencia de excusados de cloaca, no excluye la tifoidea; precisa el buen manejo de tales excusados; no miramos, en el 95 por ciento de las casas la costumbre reprobable de no hacer enducir por el mismo sistema de agua los papeles que se han usado en el excusado mismo, sino que los miramos sucios de excremento, almacenando a la orilla de la taza en un tarro, cajón, donde pululan las moscas que van a llevar tifoidea a toda casa?

Dr. Jesús Guzmán

Dr. Alex F. Pirie

La tifoidea en Cartago proviene de la falta de aseo en general. No creo que venga de la cañería cuidando esta bien, el entubamiento, tapando los tanques etc. se evita que pueda transmitir el germen, pero repito la falta de aseo en general es la que origina la enfermedad. No debe clorificarse, no me gusta este sistema.

Dr. Alex F. Pirie

Dr. Roberto Rivera Martín

Considero que la tifoidea proviene en Cartago de las legumbres que son lavadas con aguas contaminadas en el lado norte de la ciudad donde estuvo el foco el último año.

Creo también que la clorificación de las aguas sería de gran beneficio como la destrucción de las moscas.

Dr. Roberto Rivera Martín

Dr. Salvador Maradiaga

He de decir de paso que según investigaciones científicas que he realizado me atrevo a sostener que no existe tifoidea en Costa Rica sino para-tifoidea.

Para dar mi opinión en este asunto debo hacer

una consideración. En el año de 1927 se desarrolló en San Rafael una epidemia de tifoidea de tal intensidad que yo atendía quince casos diarios. De las investigaciones resultó que el origen parecía ser de los lavaderos de papas cuyas aguas se estancaban por no encontrar salida. Y la difusión del mal la ocasionaron las moscas que es el animalito más nocivo que puede existir y que tiene tal fuerza de propagación que si es cogido por una corriente de aire fuerte puede trasladarse de San Rafael a la ciudad en el término de dos minutos.

De esa observación puedo decir que las moscas son las grandes portadoras del germen y que suprimidas las aguas estancadas en San Rafael se terminó casi totalmente la tifoidea. Otro error que yo considero gravísimo fué el de que a raíz de la inundación para lavar las cloacas, sin obedecer a ninguna norma científica, se echaron las aguas del Reventado etc. a los tanques luego se desocuparon, sin haber tomado la menor precaución como es el de clorizarlo antes y después.

Repito, el gran mal reside en las moscas fieles trasmisoras de la enfermedad.

Creo también que la clorización se impone ya que no demanda grandes gastos.

Dr. Salvador Maradiaga

Dr. José Miguel Jiménez

Creo que la tifoidea actual es un colonazo de la epidemia del año pasado en San Blas. No creo que sea la cañería porque todo Cartago estaría contaminado. Recuerdo un caso de Filadelfia cuando hacía mi práctica. Se desarrolló una epidemia de tifoidea en un sector de la ciudad y después de arduas investigaciones se descubrió que las gentes que habían adquirido la enfermedad la tomaron en un paseo que hicieron al campo e ingirieron agua de un río que estaba contaminado y a todos sin excepción casi les atacó la enfermedad. Las autoridades sanitarias descubrieron que en el último invierno había habido en las cercanías del río un solo enfermo de tifoidea. Esto demuestra que la contaminación del agua es decisiva para provocar la epidemia.

Creo que las legumbres han transmitido la enfermedad pero digo como un colonazo de las aguas contaminadas de la última epidemia. Si considero que se debe clorificar el agua. Debería hacerse una investigación científica en cada caso.

Dr. José Miguel Jiménez

Dr. Luis J. Guier

La tifoidea en Cartago es algo bochornoso.

Considero que la enfermedad proviene de la cañería, prueba de ello que en el arreglo de los tanques que actualmente se hace se han encontrado restos de suciedades como animales muertos, residuos de toda clase, etc. lo que produce la contaminación del agua que es parcial porque aquellas suciedades no se han agitado especialmente para que produzca la contaminación total del agua. Las legumbres no se comen en las casas pobres y que yo sepa donde se comen a menudo nunca han ocasionado la tifoidea. De modo que yo creo que es necesario clorificar el agua, y que con el arreglo de los tanques disminuirá mucho.

Dr. Luis J. Guier

Dr. Jorge Sáenz

No puedo decir claramente el origen de la tifoidea en Cartago para ello es necesario un estudio científico examinando las aguas y haciendo cultivos. No creo que sea la cañería quien origine la enfermedad porque de lo contrario existirían más casos. Me parece que el mal está en las legumbres etc. que se cultivan al norte de Cartago y que son regadas con aguas contaminadas. La Secretaría de Salubridad debería enviar un médico ya sea el epidemiólogo u otro para que realice esos estudios que necesitan tiempo y dinero.

Dr. Jorge Sáenz

Dr. Jorge Ortiz Martín

Hace muchos años en Cartago se vienen observando casos endémicos de tifoidea; dichosamente pocas veces se ha presentado en forma epidémica como se presentó hace poco tiempo en el Barrio de San Blas. A veces la causa de la forma endémica escapa a cualquier análisis científica, otras veces es muy fácil de encontrar; habiendo yo estudiado un poco los orígenes de la tifoidea en Cartago he llegado a la conclusión que no depende en algún modo de la cañería sino del deplorable estado higiénico de nuestra ciudad. Creo que la demostración mejor de mi aseveración está en el hecho de que los casos endémicos que desde épocas remotas se vienen presentando, se observan en los barrios más sucios de la ciudad o en casas en proximidad de las cuales hay probables focos de infección (caballerizas y lecherías que en vez de ser establecimientos higiénicos no son más que criaderos de moscas, basureros, acequias sucias, etc.)

Así pues la campaña contra la tifoidea debe llevar como lema «Higiene». Que el gobierno local, pues cada uno debe velar por su propia salud, gaste un poco de dinero en higienizar calles y casas, en destruir focos de infección que hay muchos. Que cada individuo vele por la limpieza de su propia casa y vecindad evitando que el frente de donde viva halla un caño que despidan olor, una caballeriza mal tenida y así no sólo se hace campaña contra la tifoidea sino también por el buen nombre de Cartago.

Dr. Ortiz Martín

Los juegos de Liga de hoy

Hoy se efectuarán tres juegos de foot ball, uno de primeras y dos de segundas, según el cuadro de la Liga Deportiva Provincial.

A las 3 de la tarde será el de primeras, en la Plaza Yglesias, entre los equipos Corsarios y Aguila Negra, cada uno con sus mejores elementos.

A la 1 y media de la tarde en la Plaza de Arenilla, juego de segundas

entre las divisiones Corsarios e Independiente.

A la misma hora en la plaza de los Angeles, juego de segundas entre los equipos, Águilas Negras y Sociedad Deportiva Los Angeles.

Todos los clubs ligados están llenos de entusiasmo y en estas partidas como en las futuras siempre

Pasa a la página 8

El mejor Presidente de la República de C. Rica

Juan Rafael Mora, es sin duda el más grande presidente que ha tenido Costa Rica y tal vez la figura más gloriosa de su época.

Nacido en San José el 8 de Febrero de 1814, se dedicó al comercio donde siempre dió muestras de una rectitud a toda prueba y de una acrisolada honradez.

Habiendo sido electo en 1847 vicepresidente, por "sus propios méritos," pues en aquella época "no había políticos de oficio, ni egoístas indiferentes, que no se preocupaban por la cosa pública sino servidores desinteresados de la patria," le cupo en suerte ocupar el más alto sitio de la nación, por ausencia del

presidente de entonces Dr. J. M. Castro.

Una vez terminado dicho período, en 1849 fue electo por el voto casi unánime de sus conciudadanos para desempeñar el alto cargo de presidente de la República. Desde este momento comenzó a surgir la figura de Mora pues habiendo demostrado en su período provisional su entereza energía y dotes de mando al sofocar un brote revolucionario en Alajuela contra el poder constituido, dedicóse con empeño al progreso material del país.

Fundó la Facultad de Medicina el 15 de Septiembre de 1850, institución de gran valor para Costa Rica, en su tiempo se creó el Obispado que había sido inultimemente solicitado a la Madre Patria, pues durante todo el régimen colonial había uno solo para Nicaragua y nuestro país, con ese en Nicaragua y que poco se preocupa por los intereses espirituales de nuestro pueblo. Las gestiones para crear su erección interesaron grandemente a los costarricenses y en 1812 don Florencio del Castillo, diputado a las Cortes de Cádiz hizo la misma solicitud pero sin resultado. Después de la Independencia don Juan Mora Fernández, creó un Obispado sin autorización del Papa que no tuvo efecto por no haberlo reconocido el Sumo Pontífice, Carrillo trató en vano de conseguir su erección y no fue sino en esta administración que el Papa Pío IX consistió en crear el primer obispado de Costa Rica siendo nombrado Obispo don Anselmo Llorente y Lafuente.

Los costarricenses debemos agradecer a este ilustre mandatario la erección de dicho Obispado, pues suprimió así los abusos del de Nicaragua que no hacía sino cobrar contribuciones, teniendo a nuestro pueblo, fervoroso católico en el mayor abandono moral

Mora también se preocupó por el arte y fundó el prime-

teatro; incansable en sus obras de progreso, organizó el alumbrado, en el país en su administración se hizo el primer plano de la ciudad de San José. Hizo un proyecto para el primer Museo Nacional, mandó edificar el Palacio de los Poderes Públicos, se inició por militares la primera caja de ahorros, organizó el ejército, en una palabra impulsó al país por la senda del Progreso y sembró las bases para el porvenir de la nación.

Habiendo sido reelecto en 1852 por sus conciudadanos conscientes de su labor, tomó especial empeño en la conversión de la entonces principal arteria comercial del país, la carretera Cartago-Puntarenas, decretando que los gastos de su conservación debían correr por cuenta del Estado. Y así, pues, vemos a Mora contribuyendo eficazmente al desarrollo de la riqueza del país.

Pero fue en 1856 cuando

la figura de este mandatario tomó proporciones gigantescas.

Por discordias intestinas, entre liberales y conservadores en Nicaragua fue llamado por aquellos un ejército de aventureros norteamericanos, al mando de William Walker. Walker logró hacerse dueño de la situación y concibió el proyecto de apoderarse de Centro América para ponerla bajo el dominio de los Estados del Sur sus protectores.

Ante los designios de Walker, se levanta la figura procerosa de don Juan Rafael Mora; el patriota, el centroamericano, que con mano férrea sacude el yugo al solo intento de colocárselo a su querida patria.

Las famosas proclamas de Mora, llamando a sus "hijos" a la guerra turbaron la proverbial paz de nuestros campos; nuestros campesinos dejando el arado volvieron sus rostros, preguntando con gesto amenazador al turbador de

la paz; pero al ver aquella venerable faz, pintada de nobleza comprendieron que no se trataba de inútiles conquistas, ni de saciar odiosas venganzas, corrieron a alistarse bajo el mando de aquel héroe para defender la independencia de este pedazo de tierra, que quizá es tan pequeño para que cada uno pueda llevarlo íntegro dentro del corazón. Y así fue como Mora, al mando de un ejército de campesinos que nunca habían cogido un fusil, marchó confiado y tranquilo a echar de nuestro territorio al intruso invasor que amenazaba nuestra integridad Nacional.

Aquel pequeño ejército logró, después de varios combates iniciados con la victoria de Santa Rosa, echar de nuestro territorio a la falange.

Mora mostrando sus sentimientos altruistas no paró aquí, sino que prosiguió su marcha para libertad a la América Central de aquella amenaza; se apoderó de la Virgen y penetró en Rivas, donde fue atacado por sorpresa por los americanos, que no contaron con que entre aquellos soldados a la sazón dormidos había un Juan Santamaría y que eran mandados por un héroe que con su sola presencia animó a su ejército sorprendido, e hizo huir a los filibusteros en afrentosa derrota. Esto sucedía el 11 de Abril de 1856 día de gloria no sólo para Costa Rica sino para toda la América Central. Después de esta sangrienta batalla el cólera se apoderó del país y Mora tuvo que regresar a la capital en compañía de su hermano don José Joaquín, general en jefe de las fuerzas aliadas centroamericanas dejando el ejército al mando del bizarro general don José María Cañas. Una vez en San José dictó energícas medidas sanitarias e higiénicas para evitar que aquella epidemia que había diezado nuestro glorioso ejército desolara por completo la población de Costa Rica.

Después de terminada la epidemia que causó gran número de víctimas, Mora, incansable en su afán de liberar el suelo centroamericano hace un nuevo llamamiento a sus heroes que se aprestan para dirigirse a Nicaragua, a salvar a nuestros hermanos de una afrentosa dominación.

Y fue entonces cuando se

Pasa a la pág. 7

Contribución de los niños de las Escuelas

San Isidro, 10 de abril de 1931

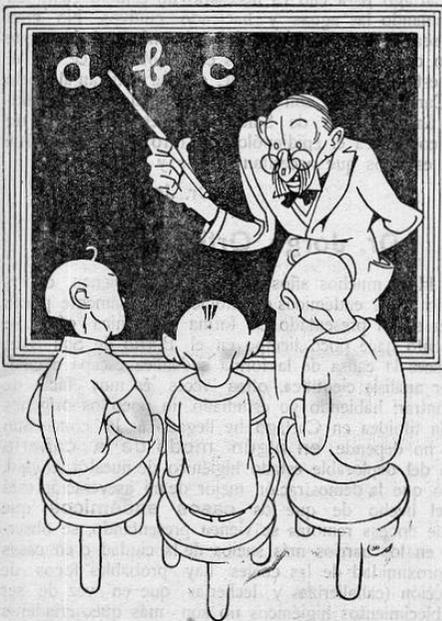
Sr. Visitador de Escuelas D. Juan Méndez Chávez Cartago.

Tengo el gusto de comunicar a Ud. que tanto los niños como los vecinos de este pequeño dis-

trito han acudido con la mayor espontaneidad a depositar sus contribuciones para los niños de Managua. Le envío la suma de veinticinco colones (C 25) a que alcanzó esa contribución.

Soy de Ud. muy atta. y s. s.

Elsa Méndez



Visítenos Ud. y se convencerá que las más exquisitas CENAS, el mejor CAFE, así como TE y CHOCOLATE los consigue aquí, a precios verdaderamente económicos.



En el ocaso de la Vida

MUCHAS autoridades médicas reconocen las propiedades reconstituyentes del aceite de hígado de bacalao, especialmente para suavizar el peso de los años. Muchas personas no pueden tomar o digerir este valioso aceite en su forma natural, pero pueden tomar la Emulsión de Scott porque contiene este aceite científicamente refinado, en forma fácil de digerir y de asimilarse. Tómela para robustecerse.

Emulsión de Scott

Recibe una honrosa felicitación la banda del Colegio de Salesianos

El clásico programa musical con que la Banda Salesiana amenizó el acto de clausura del año escolar, y que mereció expresivos elogios de la prensa y del público, se divulgó fuera de Costa Rica, provocando también gratas impresiones.

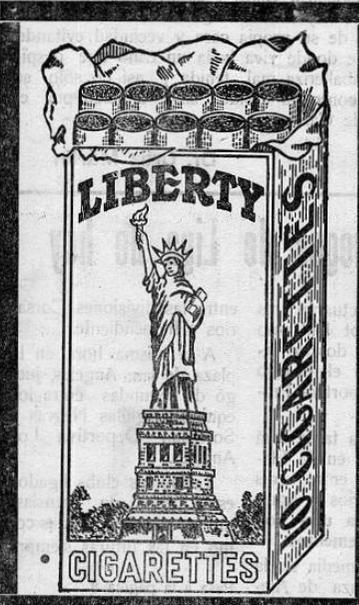
Varias fueron las felicitaciones que los aprovechados muchachos recibieron del exterior; y entre ellas se distingue una composición musical que les dedica una artista del Salvador. La dedicatoria dice así:

"A los jóvenes artistas de la Banda Salesiana de Cartago, con ocasión de su grandioso triunfo del 13 de diciembre de 1930, dedica esta composición,

Sta. Tecla, Febr. 20, 1931. La Autora".

Los alumnos le contestaron con una carta colectiva de agradecimiento y un obsequio que consistió en una copia del Himno Nacional Costarricense y otra de la marcha fúnebre "El Duelo de la Patria" del maestro Chávez.

La composición dedicada se titula "Una Serenata Tropical", será pronto instrumentada y ejecutada por los alumnos de la Banda. Una palabra de aliento a los jóvenes artistas, para que se animen siempre más en el estudio del divino arte que les ha proporcionado una ocasión feliz para honrar a la patria.



Todos lo fuman porque es bueno Un producto nacional que es orgullo de nuestras industrias

¿Síntomas de Resfriado?

Cuerpo dolorido, estornudos, escalofríos, dolor de cabeza. No descuide esos síntomas. Tome en seguida el remedio favorito para estas indisposiciones, el

Laxativo BROMO QUININA

con el nombre de E. W. Grove en la cajita

La Cámara de Comercio de Cartago hizo un llamamiento a la sociedad con el fin de nombrar un comité central de socorros pro-damnificados de Managua

El martes circuló profusamente, una invitación de la Cámara de Comercio de esta ciudad, convocando a la sociedad cartaginesa para una reunión a las 8 de la noche en el salón de su institución, con el fin de dar cuenta del resultado económico de la procesión cívica que se verificó el domingo anterior a iniciativa de dicha Cámara, así como el de exponer la idea de que fuera constituido un Comité Central de Socorros, que diera vida a diferentes iniciativas y organizara de forma eficiente y controladora los auxilios a los damnificados de Managua.

La sociedad respondió con entusiasmo indescriptible a la excitativa y tuvimos el placer de ver congregados, sin distinción de clases, sociales a los elementos más destacados de la ciudad, tanto oficiales como municipales, eclesiásticos y personales representativos de diferentes actividades, en mutua cooperación con gentiles damas y señoritas de nuestra culta sociedad, que como siempre y bello galardón por cierto, han sido las primeras y más esforzadas en tan noble y caritativa obra.

Entre los asistentes se encontraban el Sr. Comandante de Plaza don Anibal Coto, el Superior de los Padres Capuchinos, los Regidores Municipales don Elías Bonilla y don Marino Leandro, la Sta. Zoila

Rosa Volio Guardia, el Presbítero don Fernando Ramírez, el Presbítero don Antonio Ma. Rojas, Lic. don Rogelio Robles, Dr. don Vicente Lachner Sandoval, Sta. Olga Volio Guardia, Ingeniero don Octavio Allende, don Jorge Ortiz Escalante, doña Berta de Gutiérrez, Lic. don Elías Leiva, Profesor don Benjamín Escalante, Lic. don Agustín Monge, Sta. Julia Salazar, don Ramón Jacinto Rivera, Sta. Leticia Gutiérrez, don Constantino Croceri, Profesor don Jesús Mata Gamboa, Lic. don Juan Rafael Guzmán, Sta. Margarita Brenes, don Ricardo Gutiérrez, don Manuel Charvarría, Director del Crédito Agrícola, don Julio Peña, don Francisco Alvarenga, Profesor don Gabriel Brenes, don José Barquero, don Manuel Bouza, Profesor don José Saturnino Rojas, don Agustín Calvo, don Gustavo Córdoba, don Cefirino Calderón, don José Giral, don Guillermo Chacón, don Patrocinio Vives, don Anís Halabi, don Sotirios E. Rounda, don Víctor Sartoresi, don Bruno Frías, y otros más, cuyos nombres no se recuerdan.

Por enfermedad de un familiar, se excusó el Sr. Gobernador de la Provincia don Luis García Aragón y por igual razón el Presbítero don Carlos Meneses y Liedo. don Arturo Volio Jiménez.

El Presidente de la Cámara

don Sebastián Naranjo Prideri presidió la sesión, iniciándola con una muy sentida exposición, que tuvo dos fines: primero, hacer conocer el resultado económico de la procesión cívica y recoleta en la fiesta deportiva celebrada el mismo día en la Plaza Iglesias, como otros pequeños donativos que recibió posteriormente, que pone a la disposición de la Tesorera electa por la Cámara, Sta. Zoila Rosa Volio Guardia, y entre los cuales está comprendida la iniciación de un cariñoso mensaje de afecto y suscripción de los niños de Cartago a los de Managua, cuya idea se debe también a la Cámara y que continuada por la comisión de damas y señoritas que han de ser nombradas, no cabe duda ha de producir halagadores frutos y el muy caritativo y significativo acto de una señora campesina—que es de desear fuera secundado en cada hogar—que hizo entrega de varias piezas de ropa para niños, confeccionadas por ella y en segundo término, continúa el Sr. Naranjo, rogar a la asamblea, sea electo un Comité Central de Socorros que perseverare en la obra noble y generosa que cupo el honor a la institución iniciar, puesto que, de acuerdo con la misión de ésta, ni cabe en su reglamentación estas actividades, ni está facultada para ello; creyendo nombrarse un Comité que esté investido con

amplias facultades, para que asuma la dirección, control y responsabilidad de los actos que se organicen para la recolecta y eficaz inversión de los fondos pro-damnificados de Managua, pues de lo contrario los procedimientos que se pusieran en práctica se prestarían a suspicacias que perjudicarían grandemente los nobles propósitos de sus iniciadores y la efectiva ayuda a nuestros hermanos en desgracia; manifiesta haberse visto en el caso, con dolor de su alma, debido precisamente a la falta de un Comité a donde hubiera podido dirigirse, excusarse conocer de algunas iniciativas que le han sugerido; invita a los asistentes que den su parecer y resuelvan lo conveniente, dando las gracias por su concurrencia que testimonia la solidaridad con los actos de la Cámara y confirma, para las resoluciones que se tomen, el buen deseo de ésta para cooperar en la forma que se le indique, como por el salón de sesiones a la disposición del Comité que se elija.

El Lic. don Juan Rafael Guzmán dió lectura a un interesante proyecto para la realización de una procesión cívico-religiosa, a cuyo efecto había iniciado conversaciones previas con el elemento eclesiástico que había acogido con regocijo la iniciativa y ofrecido su valioso concurso en unión de las autoridades y demás elementos, que con devoción infinita seguirán al Cristo y la Virgen Nuestra Señora de los Angeles pidiéndoles clemencia y a continuación los pabellones de las diferentes Repúblicas hermanas solicitando auxilios efectivos para los damnificados, procesión cuya presidencia le será ofrecida al Sr. Ministro de Nicaragua en Costa Rica y su estimable esposa.

Terminada su exposición, el Sr. Presidente de la Cámara insistió en la necesidad de que fuera electo el Comité de Socorros, conociendo posteriormente las iniciativas que se presentarían; en el mismo sentido se manifestó el caballero don Ramón Jacinto Rivera y otros, que propusieron a la asamblea fuera electo por aclamación como Presidente del mismo, al Sr. Presidente de Cámara, Sr. Naranjo, puesto que a su actividad reconocida había cabido a la institución el honor de ser la iniciadora del movimiento pro-damnificados de Managua. El Sr. Naranjo, aunque agradeció tal distinción, se excusó, manifestando que declinaba el honor que se le dispensaba, reconociendo que para tal posición debería ser designada una persona de Cartago por nacimiento, de tal posición social que por sus conexiones se le facilitarían los medios para la ejecución de los proyectos y

que bien conocido de todos es, que no sólo carece de esta, sino que tampoco posee el inmenso prestigio de otras personalidades de la ciudad, que son los verdaderamente llamados a aceptarla. El Lic. Guzmán entonces, lamentando la no aceptación del Sr. Naranjo, propuso al Sr. Director del Crédito Agrícola, don Julio Peña, quien en uso de la palabra, insistió en que la asamblea no debía tomar en cuenta lo manifestado por el Presidente de la Cámara y proceder a su elección por sus virtudes y actividades; así se acordó: a continuación don Jorge Ortiz Escalante hizo

moción para nombrar el resto del Comité, que su extensión sugirió el Dr. Lachner fuera reducido el número de sus miembros; modificada en este sentido, fue electo el siguiente Comité Central de Socorros, que procederá de su seno, al nombramiento del Directorio: Gobernador de la Provincia, Comandante de Plaza, Cura de Cartago, Inspector de Escuelas, Presidente de la Cámara de Comercio, Delegado de la Municipalidad y Liedo, don Elías Leiva.

Fue confirmado por aclamación el cargo de Tesorera a

Pasa a la página 6

Farmacia Italia

Bajos del edificio de la Cámara de Comercio de Cartago

Lic. CARLOS FRANCISCO ARIAS A.
PROPIETARIO

Despacho esmerado de Recetas

Dr. Jorge Ortiz M.
De la Real Universidad de Bolonia

Especialidad en enfermedades de los niños

SERVICIO NOCTURNO

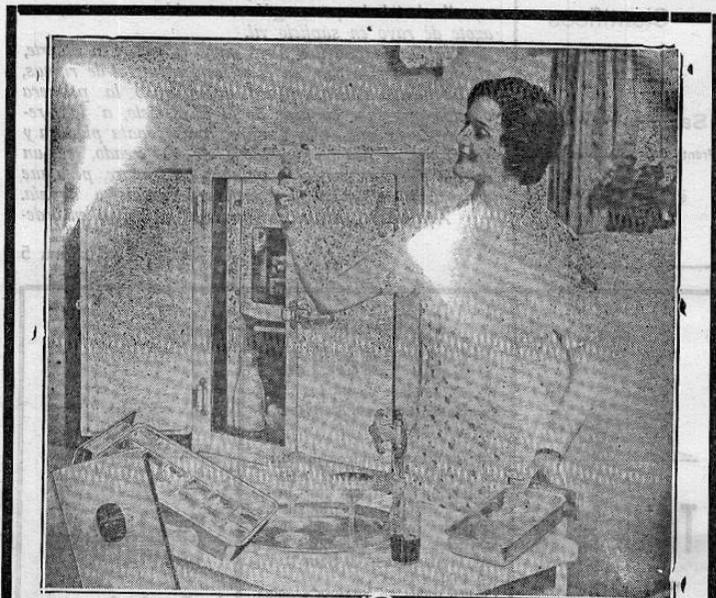
TELEFONO 117

Comité de Socorros Pro-Managua

Suscripción

El señor Cura de Cartago.....	C 100.00
Lic. don Arturo Volio Jiménez.....	100.00
Compañía Eléctrica de Cartago.....	150.00
Enrique Coto M.....	30.00
Julio Molina.....	20.00
C. G.....	15.00
Jorge Ortiz E.....	10.00
Rafael Lauro Calvo.....	10.00
Srta. Emilia Espinach.....	25.00
Empleados y enfermeras Hospital.....	10.60
Lic. Genaro Leiva.....	25.00
Nicomedes Masís.....	25.00
Dr. Alex F. Pirie.....	25.00
Dr. Luis J. Guier.....	25.00
Elisa A. de Coto.....	10.00
Lic. Manuel Antonio Espinoza.....	5.00
Alberto Mejía.....	5.00
Lic. Fernando Volio.....	5.00
Santiago Campos.....	5.00
Srta. Chepita Solano.....	5.00
Enrique Runnebaum.....	5.00
Manuel Felipe Calvo.....	1.00
Francisco Zavaleta.....	1.00

El Comité hace por este medio un llamamiento al sentimiento de caridad de los hijos de Cartago para nuestros hermanos los nicaraguenses en desgracia.



Es un verdadero placer agasajar a los invitados teniendo

FRIGIDAIRE

REFRIGERACION ELECTRICA

Compañía Eléctrica de Cartago - Agentes

CRONICA DE CARTAGO

Rafaela Araya de Brenes, José Francisco y Carmen de Brenes, Roberto y María Rosa de Calvo, Carmen, María Elena, Dora, Virginia y Berta Brenes Araya, hermanos y demás familia, tienen la honda pena de comunicar a Ud. la muerte de su querido esposo, padre y hermano,

Don Benjamín Brenes Coto

y le invitan a los funerales que se celebrarán en la iglesia de San Nicolás a las 9.30 horas de hoy y acompañar luego el cadáver al Cementerio General, por lo que le quedaran profundamente agradecidos.

(No hay invitaciones personales.)

Academias de Baile

En la residencia de don Agustín Monge, en la noche del jueves último se llevaron a cabo unas lucidas academias de baile, que por su orden y el entusiasmo reinante, constituyeron una verdadera nota de cultura y de alegría sin límites, ya que estuvo plétórica de donaire y gentileza.

Entre los asistentes pudimos anotar a las siguientes personas:

Sra. doña. Lía de Monge, Srtas. Odilie Rojas, Hilda Sartoressi, Marita Tamayo, Carmen Monge, Mercedes Quesada, Virginia Sartoressi, Lía Rodríguez, Celia Tamayo, Marina Rodríguez, Felicia Solórzano y numeroso grupo de galantes jóvenes de nuestra culta sociedad.

Se obsequiaron helados y sabrosas confituras, no terminando la fiestecita, sino hasta la media noche. Ojalá que estas se realicen con mayor frecuencia.

Enfermos:

Con placer informamos a nuestros lectores que el joven don Manuel de Jesús Quirós y el caballero don Julián Gutiérrez, se encuentra un tanto mejor de salud. Nos alegramos.

Un tanto delicado de salud se encuentra el estimable caballero don Octayio García, para quien deseamos una pronta mejoría.

Mejoría

Bastante mejor de salud se encuentran la estimable Sra. doña Elodia de Calderón y sus dos niñas Zoila y Marta.

Viajeros:

Precedentes de San José, se encuentran en esta ciudad, hospedadas en casa de don Agustín Monge y su señora esposa, las bellas Stas Celia y Marita Tamayo, quienes vienen a pasa

una temporada entre nosotros. Nuestro atento saludo.

De la misma ciudad, veraneando en esta, la gentil señorita Telica Solórzano. Para su patria, Panamá, partieron el viernes último las gentiles panameñas Esther y Emma Pedreschi, después de pasar en esta ciudad más de dos meses. Feliz viaje y pronto regreso.

Después de larga temporada entre nosotros, partió la Srta. María Zapparelli el viernes último.

Hogar de plácemes:

El hogar muy estimable de Mr. Orman Trewbridge y su Sra esposa, doña Amparo Rodríguez, se ha engalanado con la llegada de la primogénita, Evelyn Maira, para quien deseamos, todas las bendiciones del cielo, a la par que felicitamos a sus dichosos padres.

Iniciativa negativa

Con el laudable propósito de recoger fondos para ser enviados a los damnificados por el reciente terremoto de Managua, los jóvenes Eduardo Laguardia, Manuel Mata, Enrique Alvarado y otros músicos decidieron tocar un baile gratuitamente en el Club de Cartago, movimiento que fué secundado por algunos jóvenes de nuestra sociedad. Pero a la hora de comenzar y mucho tiempo después, no se habían presentado a él nada más que la Sra. de Saint Male, Rosita Prieto, Mica Robles, Rosario Carazo y los jóvenes Claudio Herrera, Rodrigo Ortiz y José Saint Male.

Como puede apreciarse, la mayoría de ellas son de la Colonia Panameña residente en esta ciudad. Es verdaderamente lamentable que los cartagos no hayan sabido corresponder al entusiasmo y noble fin de estos jóvenes, pues no creo se les haya tan pronto olvidado que cuando

nosotros nos vimos en las mismas tristes situaciones, Nicaragua fué una de los repúblicas que más ayuda nos prestó.

Por razón del escaso número de asistentes, hubo de ser suspendido el baile, sin conseguir ni un medio para el fin propuesto.

Próximo día deportivo

Los incansables Comités pro-Managua que en esta ciudad funcionan, con el fin de allegar más fondos se ha propuesto realizar un día Deportivo para el 26 de los corrientes tomando parte todos los equipos ligados en la Liga Provincial de Fútbol, así como todas las escuelas de la ciudad. Habiendo además Carreras de Cintas, de velocidad y lentitud en bicicleta.

Bien por el Comité organizador, a quien ofrecemos nuestra espontánea ayuda en todo lo que nos sea posible.

Circo Olimpia en Cartago

Va llegó el gran Circo Olimpia, procedente de Nicaragua, de paso para Cuba, por lo que dará en esta ciudad solamente tres funciones y una a beneficio de los damnificados de Managua. Quince artistas de ambos sexos forman troupe. Caballos, cabras, monos y perros amaestrados.

Se encuentra situado en la plaza de la Soledad, con una carpa con capacidad para dos mil personas.

No peje de ir a admirar este conjunto.

Luis Malluk

A la edad de 52 años, a consecuencia de un ataque cardíaco, dejó de existir en esta ciudad el estimable comerciante damasquino, don Luis Malluk.

Seis años hace que el señor aludido se radicó en esta con toda su familia, a quien deja hoy sumida en honda pena.

Al constatar tan triste nueva, EXCELSIOR envía sus más sinceras pruebas de condolencia a su afligida esposa, doña María Ergaki de Malluk, a sus hijos Josefina, Maruja, Catalina, Victoria, César y Camilo Malluk.

CARMEN FREER JIMENFZ

Da clases de piano a un colón a principiantes.

Casa de habitación, contiguo a la New York Dry Cleaning. — Cartago.

Anúnciese
Excelsior

Melcochas danzantes en la hacienda

El Molino

Galantemente cedido por don Sergio Castro los patios del beneficio de café de la hacienda El Molino, a ellos se dirigieron en la noche del viernes último, un numeroso grupo de señoritas y jóvenes, deseosos de un rato de alegría y baile. Habiendo comenzado a las ocho horas no terminó sino hasta casi la media noche, en medio de un orden perfecto y grande entusiasmo.

Entre los asistentes pudimos anotar a las siguientes personas:

Sra. doña Lía de Monge, Srtas. Margarita y Celia Tamayo, Lía y Marina Rodríguez, Carmen Monge, Odilie Rojas, María A. Espinach, Fanny Meney, Andy Ernest, Georgina Cross. Y los caballeros, Dr. Gorge Ortiz M., Ing. Alfonso Peralta, Miguel y Gustavo Gutiérrez, Eduardo Aragón, Eduardo Saxe, Humberto Pacheco, Teodoro Reyes y Luis Salgue-ro.

Almas de Managua

*«Pues la bestia fiera
No dio treguas a su furor jamás,
Como si tuviera
Fuegos de Moloch y de Satanás.»...*

RUBEN DARIO

Pujante Tierra de Managua! Cuando alumbrabas con los destellos de tu luz y con los perfiles de tu genio inconfundible, cuando en plétórica altivez mantenías la gloria de tus hombres, cuando a tu sombra se guarecía aquella briosa casta de varones soñadores de fe y abnegación heroica, cuando henchías de savia a tantos corazones palpitantes de esperanza y de lucha, los estruendos fragorosos en corceles de furia y horror, avanzaron a tu suelo, y con imprecaciones de monstruos, convirtieron tu solar en hacinamiento de tragedia, en pavor sofocante, en tinieblas de agonía, en ola rugiente y devastadora de miseria.

Estremeciése aquella tierra de Dario bajo la voluntad inmensa de Natura; llenóse de tinieblas el espacio de la influente capital, y en brusco cambio de escena, hoy sólo quedan entre sus ruinas un recuerdo perplejo, una interrogación admirativa, un vago y confuso rumor de preces. Aquellos encantamientos que surgían como decorado con mil tintes y matices al contemplarse la bella ciudad en el espejo de sus lagos, transformáronse en hora de dolor, en visión fatigante que contrista el ánimo y que solo deja estela de recuerdos y ecos del trueno devastador que arrolló en su marcha mil víctimas, para sepultarlas con silvantes golpes iracundos, bajo el cóncavo horizonte que minutos antes ostentaba su galano atavío con ambiente saturado de alegría y felicidad, bajo aquella aurora matinal que cruzaba el éter en carroza de luz, bajo aquél sol de gloria que envolvía con encanto la ciudad y las montañas soberbias de la lejanía y los cristales de los lagos que tantas veces reflejaron el espíritu de aquél pueblo que dejó a su paso frutos de su esfuerzo y su intelecto.

Llegó aquella noche sombría arrojando con tinieblas los seres agonizantes; su negro capúz desorientó y asfixió; arrollaron su marcha los ancianos desvalidos; los corazones maternales estrujaron a sus hijos y, buscando la vida errabunda, huyeron con vivo horror de aquella batahola que mugió con rabia cavernosa, con azote de rayo en suplicio vil.

Lucharon aquellos seres entre la vida y la muerte, sin luz de esperanza, en el silencio sepulcral de ruinas, en la quietud doliente, acaso balbuceando la postrera oración que sube en aras de la fé al cielo, a las regiones de la suspirada ventura, como sonata piadosa y suplicante al Autor bondadoso de lo creado, en un éxtasis de tristeza que la palabra no traduce, pero que el corazón delata en su tremenda y convulsiva agonía.

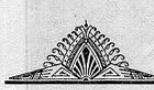
Aquellos fugitivos, en imponente caravana ensorde-

— Pasa a la página 5

Consultorio
Optico Rivera

Exámenes
Científicos
de la vista

San José C. R.
Frente al Hotel Costa Rica



Trajes a la última moda



La Sastrería
“La Moda”
Fundada en 1904
Avenida del Comercio, Cartago C. R.

Cuenta con magníficos operarios de Cartago y San José para la confección de trajes con materiales y casimires de primera clase de las reputadas Casas Inglesas, tales como Leightous Limited, House Mead & Sons y Yates Vialou & Co. Ofrece trajes en abonos semanales, quincenales y mensuales. PRECIOS EQUITATIVOS — ULTIMOS ESTILOS. Figurines de la Escuela de “Mitchell Fashions Company”

Cartas de Crédito
Serie Irazú - Sorteo 30 favorecido
No. 47 del Sr. Rubén Hernández P.

Alfredo Guzmán e Hijos



Excelentes Casimires



LINEAS DEL DIRECTOR

Señores Municipales

Con la mayor independencia y total honradez vamos a expresar nuestro criterio en referencia a la pavimentación de la calle del comercio. Brevemente diremos que consideramos a la Municipalidad alentada por los mejores deseos de servir a la comunidad y consideramos que su labor es digna de aplauso y elogio.

Ahora se presenta la cuestión de que será la Municipalidad quien dará el dinero para arreglar esa calle pero que desgraciadamente se ha introducido la intriga, los intereses creados y un afán perturbador. Se pretende cambiar la forma como se ha venido haciendo la carretera y terminarla por administración. Creemos que en eso se está en un gravísimo error. La calle del comercio no es muy extensa lo que daría para una nueva organización que se necesita dinero y pérdida de tiempo. Por otro lado la labor del Comité de Pavimentación, con quien no nos une el menor vínculo, ha procedido bien y su trabajo ha sido eficiente, entonces, ¿a que nuevas pruebas? No estamos cansados de trocar sistemas y de estar constantemente cambiando por todos los medios para ir rotundamente al fracaso?

Que sea el Comité de Pavimentación quien concluya la carretera bajo la supervigilancia directa del Ingeniero Municipal y de todos los municipales de por sí; pero que no se de pábulo a la intriga y se cambie el sistema para llegar a la conclusión definitiva de que no habrá calle del comercio.

Ojalá que los señores municipales piensen con serenidad en este asunto y opten por lo que ya se conoce y no se metan en empresas que no darán resultado. Este es nuestro modo de pensar.

PERFILES

Para comenzar a ocupar estas columnas, desde donde perfilaremos a varios estudiantes del Colegio San Luis Gonzaga, hemos escogido para debutar a un joven del quinto año de dicho plantel que por su gran popularidad en Cartago, hemos creído de interés perfilarlo, aunque diciendo verdad no tiene un perfil muy agraciado.

Daremos a continuación los rasgos más salientes de su figura y anticipadamente apostamos pue no se queda nadie, principalmente entre el bello sexo, sin saber de quién se trata.

Su estatura es regular: ni muy alto, ni muy bajo; su cuerpo es ni muy gordo ni muy flaco; su color es moreno un tanto subido, a pesar de ser muy joven, 19 años a lo sumo, tiene una barba que es la envidia de F. Runnebaum, quien sueña en hacerse fraile pero inútilmente por carecer de ese atributo, es muy poblado de cejas y tiene un andar muy especial, pero lo más característico de su figura es una constelación de lu-

nares, situados cerca de su labio inferior que son el tormento de cuanto piloncito de 15 años hay por estos lados; estos son los rasgos más salientes de su retrato físico. Pasemos ahora a relatar su vida y sus diversos hechos (no de armas), para que se convenzan ustedes de que se trata de un joven interesante.

En primer término dedica todo el tiempo que le deja libre el Colegio a echarle requiebros a cuanta moza se atraviesa en su camino, pero no solamente a las mozas sino que a las señoras; cuentan que un día le dijo a una señora "adiós mi suegra", a lo que airada ésta, le contestó: ".....estúpido, sólo hijos

tengo"; con este chasco quedó curado para meterse con señoras de alguna edad. Pero fué peor la cosa, pues se dedicó exclusivamente a las jovencitas, que caían rendidas a sus pies. Su fama de tenorio se ha extendido por todo el

país y aseguran que ha tras-pasado las fronteras.

Pero no solamente Cartago es su radio de acción, sino que visita con frecuencia la ciudad de Heredia donde dicen que cuenta las novias por

Pasa a la página 8

EL SORTEO DE AYER DE NUESTRO CONCURSO

Los suscritores que salieron favorecidos y que tienen derecho a poner la tarjeta que les corresponde a nombre de una señora o señorita son los siguientes:

- 154 que corresponde a don Antonio Zanetti
- 119 que corresponde a don Antonio Hernández
- 58 que corresponde a don Julio Peña
- 64 que corresponde a la Srita. Elena Córdova
- 114 que corresponde a la Sra. Amparo de Vargas
- 18 que corresponde a don Rubén Torres

Los suscritores favorecidos deberán atender a las bases del concurso y pasar por estas oficinas a manifestar a quienes se les deben otorgar las tarjetas.

EN LA CLASE DE HISTORIA

Don Elías.—Haber Sáenz: de dónde es el "alemán" Palakowsky?

Sáenz.—Pues, de Alemania.

Don Elías.—¡Síntese, no está viendo que el nombre le dice que es de Polonia.

Almas de . . .

Viene de la página 4

cieron el aire con sus gemidos, tornaron sus miradas a la ciudad caída, y al contemplar la severidad de aquel cielo en escena desgarradora, miraron en torno aquellos despojos, fruto de sus desvelos, envueltos entre los pliegues de un fúnebre manto, y partieron en medio del silencio y de la oscuridad, sin otra luz en su senda que la serena lumbre que ilumina sus almas templadas para la lucha y para la gloria.

Ojalá que esa honda pena que en lúgubre hora dejó sin hogar al pueblo hermano, haga estremecerse de amor y piedad, hasta en su más íntimas y sensibles fibras, el corazón siempre hidalgo de los hijos de Cartago; que la mujer costarricense, mil veces caritativa, abra las dulces fuentes de su ternura, su abnegación y su consuelo, el corazón del hombre, los más ricos veneros del tesoro de su nobleza y su fraternidad, y el corazón del niño, los más puros manantiales de su alma virgen.

Ojalá que Cartago devuelva con creces el óvulo que en otrora llegó de aquel pueblo hermano, y que sin tardanza lleve un consuelo a los hogares destruidos, donde la inclemencia se hermana con el dolor, donde un presente angustioso hace preveer un porvenir tardío bajo la lastimera pena del recuerdo de un pasado dichoso y feliz.

Que se fundan los corazones nobles y generosos, como en una inmensa ascua ígnea, para detener aquella procesión doliente, y llevarle con ternura el consuelo de hermanos, para restañar las heridas de aquella multitud transida de pena, para llevar el consuelo a la caravana que huyó ante las convulsiones de un infierno dantesco y que al contemplar su ciudad inerte, on bangustia que oprime el alma,

*"La miró con una profunda mirada,
Y partió con lágrimas y con desconsuelos,
Y habló al Dios eterno con su corazón.
El viento del bosque llevó su oración,
Que era: "Padre nuestro, que estás en los cielos..."
En San José, a 8 de abril de 1931.*

JUAN DE IRLANDA

Instantáneas del Colegio

Crónica del V Año del Colegio de San Luis

Una clase de Educación Física.

Lugar de entrenamiento: el patio del Colegio, a las 12 del día, bajo un sol abrazador.

Suena la campana. Poco tiempo despues aparece el profesor, ostentando su porte marcial y su desarrollo muscular sorprendente. Pasa lista, en lo que se va la mitad de la clase, pues aquello es un caos de-alaridos. Se ordena formar. Juan Bonilla y Runnebaum están a punto de llegar a las manos disputándose el lugar del más "palo de pipa", lo que por dicha se va a evitar con el tan oportuno ingreso de Orlando Odio a ese sonado quinto año. Mientras tanto están en el mismo caso Arturo y Chiquitín, con la diferencia de que aquí el motivo es un lugarcillo más cercano a las niñas. Guitas arma un gran alboroto con el profesor, por estar comiendo (dulce), y así algunos otros

detalles que omitimos por falta de memoria o por prudencia.

Viene la orden de "discreción" y luego "firmes" y más luego la de sacar las manos de las bolsas o la de bajar los brazos, que si no estaban cruzados sostenían la mandíbula inferior de los arrogantes discípulos de don Benjamín.

Después se ordena "derecha", pero Sancho gira hacia la izquierda y se arma un perreque que termina con la intervención de Pipa quien disculpa a Sancho diciendo que es zurdo. Pasada la tormenta, llega la orden de "frente-caminen"; Casalvolone arranca con el pie derecho y Guitas sigue comiendo y el profesor lo suspende al grito unánime de "sáquelo". La marcha es interrumpida por la potente voz que ordena "alto-párense"; De nuevo "firmes". Renán pide permiso de tomar agua

pero éste se lo niega Renán insiste y se le concede con la condición de que no se deje ver del Doctor. El profesor da una orden que uno de los Bonillas discute alegando que el fue cadete y que llegó hasta "cabo" y que en cambio...El profesor le contesta con énfasis, que precisamente la tarde anterior ha tenido una conferencia con el instructor de la policía. Se arma un escándalo; la opinión se divide, llevando. Carlos la mayoría. Para castigar el desorden, el profesor enfurecido ordena permanecer firmes y al sol, hasta que suena la campana, y algunas otras amenazas. Pero como ya no faltaban nada más que unos diez minutos para que tocaran la carmpara para recreo, nada más que Casalvolone estaba en filas.

Algunos colmos

Del Brusco Jurado: Desintegrar un átomo a patadas y

dejar los electrones hechos añicos.

De Juan Bonilla: dar una contestación sin chillarse.

De Pipa Troyo: Pasar toda una clase de Historia despierto.

De Runnebaum: Tratar de «Ud.» al profesor de economía Política.

De Arturo Sáenz: Permanecer todo un recreo sin estar rodeado de muchachas.

De Chiquitín: Estar despeinado.

De Méndez: No reirse cuando algún profesor dice "Pues-sí".

De Casalvolone ir a la retina.

De Sancho; No confundir a don Justo Facio con don Anastacio Aliaro.

De Guitas: Contestar bien su clase de inglés lógica.

De Orlando: Hacer una preguntilla al Profesor de literatura.

De Carlos Bonilla: Molestar en clase.

De Edgar Evans: Escribir en Mecanografía con todos los dedos.

Cuando Ud. Necesite:

Materiales de construcción, artículos para el hogar y para la hacienda, artes o industria y quiera ganar dinero, dirijase al.

Almacén y Ferretería V. E. Alvarez y Co.

S. A.

en San José al costado Sur del Club Unión, o llame al teléfono No. 2846

Por muchas razones nuestros precios son excepcionalmente bajos.

Visítenos, pasee y economice dinero.

(Gerente General Dr. Victor Eduardo Alvarez)

VENDO DOS SOLARES, situados en la calle de los caños de Agua Caliente, distante cien y ciento cincuenta varas del puente de los baños.

Extensión: Un cuarto y tres cuartos de manzana respectivamente. Tiene cañería y han servido anteriormente para tejar y ladrillera.

Para informes en esta oficina.

Don Braulio Carrillo

Entre los mejores presidentes que ha tenido Costa Rica puede citarse el Lic. don Braulio Carrillo, a quien debe la patria gran parte de su progreso.

Nació en San Rafael de Cartago en el año de 1800. Hizo sus estudios en León (Nicaragua) y después de viajar por El Salvador y Honduras, regresó a Costa Rica en el año de 1830. Inició su carrera pública sirviendo la fiscalía de la Corte Suprema de Justicia, de la que más tarde también fue presidente.

En 1834 fue diputado al Congreso Federal Centroamericano reunido entonces en Ponsanate, y después, trasladada esta corporación a San

Salvador con motivo de haberse declarado éste distrito federal en la lucha emprendida allí entre el gobierno nacional y el de ese estado, Carrillo se distinguió siempre, salvando la soberanía de los Estados. Regresó a su patria en 1835, y fue entonces electo presidente de Costa Rica por el tiempo que correspondía a don José Rafael de Gallegos que había renunciado a ese cargo en marzo del mismo año.

Durante esta administración Carrillo declaró completamente abolida la contribución del diezmo y la reemplazó por un pequeño impuesto sobre la propiedad rural. También hizo que las autoridades supremas

se trasladaran al Murciélago, barrio de San Juan. Descontento el pueblo de Cartago por estas disposiciones, y ayudado por el clero y los pueblos vecinos, se levantó en armas contra el presidente, atacó a San José, pero fue derrotado por las tropas del gobierno, primero en el alto de Cuesta de Moras y después en Ochomogo.

Sólo San José permanecía fiel al Jefe del Estado, porque resultaba favorecido con el traslado de la capital, pues Alajuela y Heredia no tardaron en seguir el ejemplo de Cartago, e igualmente sus ejércitos, que se habían replegado en la margen occidental del Virrillo, fueron vencidos por las fuerzas del gobierno, después de varios combates. Después de esta insurrección llamada la Liga, Carrillo presentó su renuncia al puesto que ocupaba, pero la Asamblea no quiso aceptarla. Terminado su período presidencial ocupó el poder el Lic. don Manuel Aguilar, cuya administración terminó por la proclamación de Carrillo que, ayudado por sus numerosos partidarios de la ciudad de San José dio un golpe de cuartel y usurpó el poder el 27 de mayo de 1838, violando por primera vez las instituciones de la Patria. Este, lo mismo que otros actos violentos de su gobierno, deben

cenсурarse puesto que procedió contrariamente a la ley, que debe ser respetada al pie de letra por todo buen ciudadano; sin embargo, tanto en la primera administración como en la segunda, Carrillo desplegó una actividad extraordinaria en todo lo que se refiere al adelanto del país: canceló la parte que correspondía a Costa Rica en la deuda extranjera contraída por el gobierno federal en 1826, y siempre procedió con completa honradez en el manejo de los fondos del Estado. Fue él quien promovió la organización del país en todos los ramos de administración pública; decretó el código penal, el civil y el de procedimientos; organizó los tribunales y juzgados; reglamentó la policía interior y la Hacienda Pública, y trabajó con gran empeño en el desarrollo de la agricultura. A él se le debe que Costa Rica tenga hoy su principal fuente de riqueza en el café, porque fue él quien fomentó su cultivo; y, finalmente, luchó con tenacidad por combatir la ociosidad y el vicio, haciendo que todos los ciudadanos cumplieran debidamente con su deber, inculcando a sus subalternos hábitos de moralidad, de honradez y de trabajo, que él respaldaba con su buen

Passa a la pág. 7

El Cortejo de Buco

(A sus afligidos padres Nabor y Josefina)

Un cortejo selecto que va triste por la calle angustiosa y funeraria, ronco el tambor, monótono persiste, marcha detrás la escolta voluntaria.

El féretro cubierto de coronas camina lentamente al Cementerio, con respeto lo siguen las personas que rezan fervorosas el salterio.

Van orando contritas y piadosas por el alma del muerto, alma de niño, que ha volado a regiones misteriosas diáfana y limpia así como el armiño.

El cortejo es de Buco, que se ha muerto, en la flor de la vida en primavera, ha dejada su hogar todo desierto y una vida a sus padres, plañidera.

Sigue el féretro y llega al camposanto y la tropa presenta sus mosquetes, de los ojos de todos fluye el llanto y una salva ejecutan los cadetes.

Adiós, Buco, hasta luego, nos veremos —musitan las almas blancas, puras— porque tarde o temprano nos iremos, como tu, de esta vida de amarguras,

Luego hermosas palabras le dijeron sus amigos, igual sus profesores y después todos juntos le pusieron a la tumba de Buco, muchas flores.

ERNESTO ORTEGA

Abril de 1931.

LA DENTISTERIA DEL Dr.
JOSE FERMIN MEZA
CIRUJANO-DENTISTA
DE LA FACULTAD DE CIRUGIA DENTAL
DE LA REPUBLICA DE COSTA RICA
ha sido trasladada a la esquina del Depósito de Licores, cerca de la Plaza de Ganado
Especialidad en Extracciones sin dolor

La Cámara de Comercio de Cartago hizo un...

Viene de la página 3

la Sta. Zoila Rosa Volio Guardia, cuya entereza de carácter y posición son garantía indiscutible y la que comunicó que el total aproximado de las diferentes recaudaciones alcanzó a ₡ 1.500 MIL QUINIENTOS COLONES.

Don Julio Peña manifestó que para que los auxilios fueran oportunos, deberían ser enviados a medida que se recaudaran, convirtiendo sus valores en medicinas, alimentos y ropa; El Regidor, señor Leandro, dió cuenta de que la Municipalidad ha votado como auxilio inicial la suma de ₡ 1.000 que la Corporación no tendrá inconveniente en poner a la disposición del Comité, manifestándose del mismo parecer que el señor Peña en cuanto a la distribución inmediata y forma de verificarla, que fué así mismo el sentir unánime de la asamblea.

El Profesor don Gabriel Brenes, además de presentar la excusa del Presbítero, don Carlos Meneses, comunicó que las instrucciones recibidas de la Secretaría de Instrucción Pública fueron por él acogidas con regocijo y que con tal motivo había iniciado una suscripción entre los niños de la Escuela de Tejar y en unión del Presbítero señor Meneses una procesión cívico-religiosa que se efectuará el domingo próximo y en la noche, un servicio de cenas, tamales, etc.

El Sr. Bouza, en su calidad de extranjero residente en Cartago, se adhirió a los senti-

mientos expresados en la asamblea y como cooperación ofreció sus servicios desinteresados y rogó a la mesa, si lo creía conveniente, acogiera dos iniciativas que estimaba importantes por las cuantiosas sumas que de ellas podrían derivarse y que fueron:

I.—Ante el generoso propósito de las Municipalidades de la República, se opone a la Ley de Hacienda Municipal que prohíbe terminantemente invertir los caudales comunales en erogaciones que no les beneficie directamente, pues aunque si bien es cierto, algunas Corporaciones han votado sumas de auxilio, lo han hecho infringiendo la ley, exponiéndose a que la Superioridad, aunque contra su voluntad, se vea obligada a desaprobar estos actos y la circunstancia de que no todas las Corporaciones se decidan a proceder igualmente, lo que perjudicaría grandemente a los damnificados y evita la espontaneidad cooperativa de las Municipalidades que se les debe estimular a la realización de esta labor; por ello cree sería oportuno excitar al Poder Ejecutivo para que promulgue un decreto de emergencia y para este solo caso autorizando a las Municipalidades para que dentro de sus posibilidades económicas voten las sumas de auxilio que estimen o en su defecto que el Poder Ejecutivo envíe al Congreso en sus sesiones extraordinarias un proyecto de ley para este caso especial; considera que muy bien pu-

diera alcanzar este auxilio a ₡ 40.000 cuarenta mil colones si la capital se suscribiera con ₡ 5.000, las cabeceras de provincia con ₡ 2.000 y el resto hasta 59 Municipalidades con un promedio de ₡ 500; y

II.—Organizar una Feria en el Parque Central con los donativos que el comercio aportara en mercaderías de cualquier clase que estas fueran; unas serían rifadas por estimables señoritas, otras vendidas a precios de factura y el sobrante en remate en el kiosco, aparte de la cantidad de queques, cenas y otros apor-

tes con que contribuyeran las pudientes y que serían allí vendidos por gentiles damas, señoritas y caballeros.

Considerándolas importantes fueron acogidas por la Mesa, para ponerlas en conocimiento del Comité.

Se levantó la sesión a las 10 de la noche, no sin que antes fuera iniciada una recolecta entre los asistentes por el caballero don José Giralt que alcanzó a ₡ 70 y el ofrecimiento que hizo de sus servicios espontáneos don Víctor Sartoresi.

Si Ud. desea un traje elegante
mándelo a hacer a la
Sastrería de Ernesto Feoli
y quedará satisfecho del trabajo
Contiguo a la Librería de Lines
Cartago, Costa Rica

Anúnciese en este periódico
obtendrá éxito en sus negocios

LA LUNA

Una tarde celeste, encantadora cuando el sol ocultaba en el poniente iban, con alegría dulce y creciente tres viajeros en marcha alentadora.

Oyendo de la alondra el dulce trino ardorosos seguían, —siempre charlando— sin mostrarse agotados y pensando en salvar triunfadores el camino.

Pero de pronto!...triste y con su broche cerró el día las puertas del reinado, porque llegó triunfal el detestado, el indomable monstruo de la noche.

Quedarónse en silencio muy profundo al lado de unos árboles—cual muros— circundados de campos muy oscuros y horrible soledad...en un segundo.

Allí estaban los tres petrificados con la cabeza baja, entristecidos, y al levantar sus ojos distraídos se miraron entonces iluminados.

Cambiaron asombrados su miradas elevando las gracias al Creador, al mirar las llanuras ya doradas, de una tenue luz con el fulgor...

Era la luna, esa hostia inmaculada que en las hermosas noches estivales, derrama sus rayitos virginales en la horrible negrura despreciada.

Entonces muy serenos, juveniles, modulando canciones dulcemente, prosiguieron su marcha triunfalmente, volviéndose a mostrar muy ardorosas.

JOSE R. CALVO M.

Florencia, Abril de 1931.

Sesión Municipal extraordinaria del Lunes De Paraíso

Esta Municipalidad, ante la terrible catástrofe acaecida en la ciudad de Managua, y como un deber de afecto y humanidad para con nuestros hermanos en desgracia, considera que está muy obligada a concurrir con un pequeño óbolo en mitigar los sufrimientos de los sobrevivientes de la tragedia. Con ese fin se acuerda: destinar la suma

de mil colones en ayudar a los sobrevivientes del terremoto de la ciudad de Managua, debiéndose tomar esa suma del dinero sobrante del año anterior. Se comisiona a los regidores Leandro y Bonilla para que reunidos al Comité de la Cámara de Comercio dispongan la forma en que ese auxilio favorezca a los damnificados de la ciudad de

Managua. Se suplica al señor Gobernador formular el presupuesto extraordinario lo más pronto.

Por estar al terminarse el trecho de carretera que se construye entre Tres Ríos y el Alto de Ochomogo; esta Municipalidad se permite recordar al señor Secretario de Estado en el Despacho de Fomento su ofrecimiento de

continuar enseguida con la pavimentación de la calle del Comercio en la ciudad de Cartago hasta llegar a la esquina de la iglesia de Los Angeles, y espera de su bondad que ordenará el traslado inmediato de la maquinaria y utensilios a este lugar para dar principio al trabajo, esto como demostración de que se hará la pavimentación. El mayor anhelo de este Cuerpo como de todo el pueblo de Cartago es ver arreglada esa calle con un pavimento igual al construido en la carretera ya hecha. Se comisiona al Vice-Presidente de este Cuerpo para enviar por telégrafo este acuerdo al conocimiento del señor Secretario de Fomento.

A la vez se comisionó al señor Ingeniero Municipal para que se sirva hacer una visita al señor Secretario de Fomento y converse con él sobre ese mismo asunto y haga hincapié por conseguir una resolución efectiva de que el pavimento de la calle se hará como estaba prometido.

Fueron abiertas cinco cubiertas conteniendo escritos presentados para obtener el contrato de recogida y acarreo de basuras de las casas de la ciudad, por el término de cuatro años. La primera cubierta abierta corresponde al licitador señor Rubén Loaiza Mena, quien ofrece cumplir con las obligaciones que comprenden las cláusulas de la licitación, y cobra por cada vehículo, —carreton— por día de trabajo seis colones.

La segunda cubierta abierta corresponde al licitante señor Manuel Escoto Sancho, quien se somete a cumplir con todas las cláusulas del contrato, y cobra por el servicio de cada carreton, al día, cuatro colones cincuenta céntimos. La cubierta tercera abierta corresponde a la propuesta presentada por el señor Alfredo Solano Arrieta, quien cobra por el trabajo diario de cada carreton cinco colones. Dueño de la propuesta contenida en la cubierta abierta en cuarto lugar es el señor Víctor Sartoresi, quien al cumplir con todas las bases de la licitación, cobra por cada día de trabajo de cada carreton cinco colones cuarenta y cinco céntimos. La quinta propuesta corresponde al señor Carlos López Mora; ofrece cumplir con los términos de la licitación y cobra por el trabajo diario de cada carreton seis colones cincuenta céntimos. Antes de resolver se dispuso pasar todas las propuestas a estudio de la Comisión de Fomento Municipal, debiendo informar a la mayor brevedad.

A las veinte horas y media terminó la sesión.

Rodolfo Peralfa
Srio. Mpal.

Lea Excelsior

Digna de todo encomio es la labor que realiza en nuestro hermoso templo el Presbítero don Claudio Bolaños. Actualmente se construye alrededor de la iglesia una amplia acera de mosaico, que le dará sin duda alguna un lindo aspecto a la casa de Dios.

Sin temor a exagerar, decimos que ningún pueblo de la provincia tiene una iglesia mejor construida que esta del Paraíso, ni que tenga tan completos los ornamentos. El Padre Bolaños, verdadero Ministro de Dios en la tierra, pone todo su empeño por la buena marcha de su parroquia y con sus atinados sermones ha hecho de este pueblo un conjunto selecto netamente moral y católico, y con estas virtudes y una dirección como la del señor Bolaños es que la morada divina es un santuario perfecto. Bien por nuestro amante Pastor, y que Dios nuestro Señor lo tenga entre nosotros por muchos, por muchísimos años.

Digna también de aplauso es la actuación del Municipio bajo la presidencia del caballero don Emilio Quirós.

Pocas meses del período constitucional lleva de labor este cuerpo y sin embargo ha realizado la limpia del tanque de captación de agua para la planta eléctrica, mejorando con esta acertada medida el servicio de luz, que era una calamidad. No debemos pasar por alto a los buenos servicios que ha prestado en este ramo el caballero italiano don Andruino Zapparoli.

Don Emilio es el encargado general de los trabajos en cuanto a caminos se refiere y bajo su control, todos van componiéndose con el detalle de una manera eficiente como pocas veces se ha hecho. En el cobro de ese detalle se ha interesado completamente el Jefe Político.

Muchas otras cosas de importancia ha hecho el Municipio: arreglo del tanque de la cañería, arreglo del pavimento del Matadero y otros trabajos que van en bien del progreso del cantón.

Hace mucho tiempo que una acequia que corre por dentro de la manzana Oeste que queda frente a la plaza ocasiona serios perjuicios materiales en las propiedades que cruza y es a la par un peligro para la salubridad pública

pues debido a que corre por un lecho natural, se forman presas de basuras e inmundicias, formándose pantanos cuyas miasmas envenenan el ambiente.

A iniciativa del Municipio y del Inspector Cantonal de Higiene vino el ingeniero sanitario, señor Sáenz, quien después de una inspección del lugar manifestó la necesidad de alcantarillar esa acequia. Ofreció que la Secretaría de Salubridad daría los materiales; que los propietarios por donde cruza esa acequia contribuyeran con algo y que el resto lo diera el Municipio. Así se hará y muy en breve estará hecho el alcantarillado y desaparecido el peligro de enfermedades.

La asistencia escolar en las escuelas del centro, según nos decía su Director, el Normalista don Eugenio Corrales, es satisfactoria y halagadora. Concurrerán a la escuela diariamente no menos de 450 alumnos de ambos sexos. Para esta asistencia ha influido mucho la actividad desplegada por el Jefe Político exigiendo a cada momento a los padres de familia que manden sus hijos a la escuela.

Siguen muy adelantados los trabajos de macadam a Cachí en la carretera que va bordeando el salto de Santa Lucía. El camino tiene una base sólida y es sumamente pintoresco.

A iniciativa del Municipio que en cuerpo se fué donde el Sr. Presidente de la República, pudo conseguirse que Fomento reanudara esos trabajos. Gran parte tiene si no es toda en la realización de esta obra importante, nuestro particular amigo el diputado Toño Solano.

El infatigable Director de Escuelas don Eugenio Corrales y amigo nuestro organiza para el próximo domingo en unión del Personal Docente una procesión cívica con el fin de allegar fondos para aliviar a los damnificados de Managua.

Por los preparativos la fiesta resultará hermosa y altamente altruista. Ojalá que estos buenos maestros logren hacer una buena recolección de dinero que vaya a servir si quiera en parte de lenitivo a nuestros hermanos en desgracia.

CORRESPONSAL

El mejor Presidente de la . . .

Viene de la pág. 2

apoderó nuestro ejército de la principal arteria del enemigo la vía de Tránsito acaeciendo así un golpe de muerte a los bucaneros invasores. Juan Rafael Mora no pudo acompañar esta vez al ejército vencedor como lo hubiera deseado, pues tuvo que permanecer en San José debido a la situación dolorosa por que atravesaba el país, sosteniendo una guerra y arrasado por una epidemia; pero desde aquí animaba a sus «hijos» con sus célebres proclamas; a esos valientes ticos que peleaban como héroes por el ideal más alto que pueda tener el hombre: su libertad.

Don Juan Rafael no cejó en su empeño hasta ver desocupado el territorio centroamericano por Walker el 1 de mayo de 1857.

Desgraciadamente en su 3a. administración un pronunciamiento militar entre los principales jefes de los cuarteles dió en tierra con el gobierno progresista de Mora, esta revolución fue llevada a cabo por unos pocos; pero la gran mayoría del pueblo vió con pesadumbre la caída de don Juanito, como cariñosamente lo llamaban, quien se refugió en Salvador, donde sintiendo nostalgia por la tierra que había libertado y por la que había expuesto su vida, volvió para reconquistar su poder usurpado, pues la opinión

pública lo llamaba; efectivamente hubo brotes moristas en Guanacaste, y Puntarenas fue tomado por sus partidarios; Mora desembarcó en dicho puerto, pero fue vilmente traicionado y cayó prisionero en compañía de don José María Cañas, otro héroe de la Compañía Nacional!

Y el pueblo ingrato no agradeciendo los desvelos de aquel patriota, que luchó con mil obstáculos por el progreso de la nación permitió que se cometiera el más cruel e infame de los parricidios; hecho del que más tarde debía arrepentirse, y que nunca podrá recordar costarricense alguno sin sentir enlutado su corazón y su cara roja de vergüenza.

Juan Rafael Mora, el hombre que nos dió la independencia, que pensó en hacer un ferrocarril, que protegió la agricultura y el comercio murió fusilado en Puntarenas.

Juan Rafael Mora fue como Cristo, vendido y sacrificado por aquellos a quienes redimió.

Los costarricenses debemos recordar con respeto la figura de este prócer, pues a él le debemos lo que somos en el concierto de las naciones: libres y adelantos en materia de civilización.

Es por eso que considero a Juan Rafael Mora el más grande entre los grandes presidentes de Costa Rica, y del que aún nos queda a pesar de haber desaparecido en 1860 dos cosas gloriosas: su memoria, para venerarla y su ejemplo para seguirlo.

Fernando Runnebaum Q.
Cartago 7 de Abril de 1931

A LOS AGRICULTORES DE CARTAGO
Para café, maíz, papas, caña y pastos de corte,
USE EL
ABONO AMERICUS
Agentes Generales: MONTEALEGRE & BONILLA
Agente en Cartago: JOSE ROSSI

Don Braulio Carrillo

Viene de la pág. 6

ejemplo. Su mayor preocupación fue salvar a Costa Rica de la Anarquía en que estaban los demás estados de Centro América.

Durante su segunda administración la Asamblea Constituyente convocada por él dictó el más importante decreto por el cual Costa Rica

asumía la plenitud de su soberanía, y se constituía en cuerpo político independiente, aunque perteneciendo siempre a los pueblos centro-americanos.

Terminó su gobierno el año 1842 y se retiró a El Salvador, donde murió asesinado por un adversario suyo.

Lia Valle M.

El producto que es verdadero orgullo nacional
Los deliciosos bocadillos de frutas
“LA TRICOPILIA”
Vale sólo 10 céntimos - De venta en todas partes
Fíjese que la envoltura lleve el nombre de los fabricantes Tristán Volio & Co. y el de los Distribuidores Exclusivos Sasso Hermanos de lo contrario no son legítimos

Anúnciese en Excelsior

REVISTA “ESCUELA DE AGRICULTURA”
Director: LUIS CRUZ B.
LA REVISTA MAS BARATA DEL MUNDO Y LA QUE A TODOS MAS INTERESA
Sólo en la agricultura encontrará Costa Rica su verdadera redención. AGRICULTURICEMONOS
SUSCRIBASE. La suscripción a esta importante Revista vale cuatro colones por año. Un colón por trimestre!
Pida su suscripción Apartado 1289, San José
LUIS CRUZ B.

PERFILES

Viene de la página 5

docenas, estas visitas son por supuesto nocturnas y su familia las ignora, y por eso es que cuando a su señor padre se le ocurre venir a Cartago, vemos a nuestro amigo muy serio en la calle, reza a las cinco el rosario y a las 7 está ya en la cama, no sabemos si para levantarse a las 10 de la noche y salirse por una ventana o a las 7 para ir al colegio.

Es un joven alegre que se pasa la vida inventando parodias de las canciones en moda para fírlas a algún profesor, contando chistes y riéndose del prójimo, en compañía de un su amigo inseparable que tiene carácter parecido; de estos jóvenes se rumora que son hermanos de leche condensada o tal vez siameses. Ya ustedes podrán darse exacta cuenta de quienes se trata.

Es nuestro heroe el terror de Tehe, de Carlitos, de López, de Marino, etc. a quienes atribuye descabelladas teorías, y asegura que son profundos filósofos de quienes copia Einstein y otros sabios de esta época.

Pero no sólo por su humor callejero se distingue este muchacho sino que es famoso dentro del mismo colegio.

Asegura don Victor que no hay día que no tenga que consignarle una llegada tardía,

debida tal vez a venir pensando qué principio filosófico le adjudica a Tehe, según él uno de los sabios más famosos de este siglo.

Nos cuenta don Elías que nunca ha podido hacerlo leer en su clase, pues cuando no está dormido, está con mal de risa o molestando a Juan Casavolone. Acostumbra dormir con frecuencia en el Colegio siempre que no esté en clase de Biología o de Francés, pues los profesores de estas asignaturas tienen un carácter que dista mucho de ser angelical, se divierte en Mecanografía, sonando el timbre de las máquinas para ver a don Benjamín furioso echarle las culpas a Guitas Rivera.

Su reloj marca West Clox es la mortificación de doña Angélica, pues cuando se le ocurre darle cuerda (al reloj) se arma un escándalo mayúsculo.

Vive en el barrio del convento donde tiene intranquilo al vecindario con sus continuas bromas. Ustedes acabarán de conocer a este joven sabiendo que estrenó un elegante traje negro el viernes santo, y porque tiene una risa muy particular que revela la tranquilidad de su conciencia.

Pero a pesar de estas barrabasadas propias de su carácter y de su juventud, es un joven culto, formal y sobre todo un buen compañero

El contrato de basuras

Nos halaga mucho que la Municipalidad con absoluta imparcialidad haya adjudicado el contrato de basuras a la mejor propuesta que resultó ser la de don Victor M. Sartoresi quien no dudamos mejorará grandemente ese servicio.

puesta que resultó ser la de don Victor M. Sartoresi quien no dudamos mejorará grandemente ese servicio.

Funciones de hoy en los Teatros Apolo y Variedades

DRACULA, es el título de la super-producción que se exhibirá esta noche en la pantalla de los teatros Apolo y Variedades, en sus funciones de las ocho y media. Totalmente hablada en español, brillantemente

interpretada por los eminentes artistas LUPITA TOVAR y CARLOS VILLARIAS, con el concurso de estrellas del cine parlante en español.

El pavoroso drama-enigma más impresionante

que se ha desencadenado en la pantalla.

Una vieja leyenda, terrible y espantosa, que chispa los nervios y emociona.

No deje de admirar este gran triunfo del cine parlante.

En el VARIEDADES:

A las 10 a. m.

Divertidas COMICAS

A las 2.30

EL DESFILE DEL AMOR

Por Maurice Chevalier

En el APOLO

A la 1 p. m.

PRESENTE MI CAPITAN

A las 2.30

EL DESFILE DEL AMOR

Obvian los comentarios de esta film.

Tapicería y Colchonería

Juan Bta. Saenz V.

Se hacen y reparan juegos confortables divanes, colchones franceses, y toda clase de muebles.

Colchones de paja. Se arreglan colchones de crin y balsa.

150 varas, al Sur de Catedral, Calle Pacifico

Los juegos de...

Viene de la 1a. página alinearán sus mejores jugadores.

Por este encuentro reina gran entusiasmo.

Será sin duda alguna uno de los mejores que se verificarán, pues el Corsario tendrá enemigo, aún cuando creemos que éste debe ganar la partida.

El próximo domingo jugarán, en primeras, los equipos Corsarios y Sociedad Deportiva los Angeles.

UNA TAZA DE CAFE PURO MARCA COPA BLANCA

EN VEZ DE OTRA BEBIDA ES EL MEJOR TONIFICANTE

Aromático y delicioso al paladar

PIBALO en TODAS PARTES

CAFE MOLIDO CALIDAD SUPERIOR

LA COPA BLANCA

ENTERAMENTE PURO GARANTIZAMOS LA CALIDAD

RIVERA & Co. CARTAGO, COSTA RICA

LA NEW YORK DRY CLEANING

De MANUEL J. FREER, ha sido trasladada a su local propio, calle del Ferrocarril frente a la casa de don Nabor Campos.

Para que todo el mundo pueda aprovechar el magnífico aplanchado a vapor de la máquina Hoffman y su admirable ESTERILIZACION, del Lunes 9 de Febrero en adelante se cobrará a UN COLON CINCUENTA CENTIMOS, el vestido, excepto los lavados que será el de ₡ 2.50 cada uno.

TINTORERIA a precios convencionales.

EL DUEÑO

En los Angeles

La velada que debería efectuarse anoche en el Salón de los Angeles se transfirió para hoy a la misma hora con el mismo programa.

Todo el mundo debe concurrir a la velada.

TEATRO DOMINGO 12 APOLO

Matinée a la 1 p. m.

La estupenda película que se titula:

Presente, Mi Capitan

Por JUNIOR COGHLAN

MATINEE a las 2.30 EXITO

Exito dramático colosal! Triunfo «Paramount» Película dramática que se titula:

LA SOMRA DE LA LEY

WILLIAM POWELL

A las 7 p. m. Exito

Grandioso! Monumental! Re-estreno!

El Circo
CHARLES CHAPLIN

A las 8.30 p. m. Totalmente Hablada en Español

El pavoroso drama-enigma más impresionante que se ha desencadenado en la pantalla.

DRACULA

Brillante interpretación de
LUPITA TOVAR Y CARLOS VILLARIAS